

## 코로나시대, 편안하고 안전한 여름휴가를 위한 방역수칙

### Рекомендации по профилактике COVID-19 во время сезона летних отпусков

◆ 건강하고 편안한 여름휴가 보내기

◆ Проведите комфортный и безопасный летний отпуск

◆ 성수기를 피해서 소규모로 나누어서 여름휴가 보내기

◆ Избегайте пикового сезона и проводите летний отпуск небольшими группами

□ 휴가시기 분산·소규모 휴가

□ Запланируйте отпуск в разное время и небольшими группами

○ 휴가 성수기인 7월말~8월초는 피하고, 소규모로 여름휴가 보내기

○ Избегайте пикового сезона отпусков, с конца июля до начала августа и отправляйтесь отдыхать небольшими группами

○ 단기휴가 방식으로 2회 이상 나누어 여름휴가 사용하기

○ Используйте летний отпуск, разделив его на два или более краткосрочных отпуска

□ 밀집지역·시설 이용 자제

□ Избегайте посещения многолюдных мест

○ 휴가지 고려 시, 정부 등에서 제공하는 혼잡도 예측서비스\* 등

을 활용하여 밀집도가 낮은 지역으로 여름휴가 떠나기

- **Выбирая место для отпуска, отправляйтесь на летние каникулы в район с низкой плотностью населения, используя службу прогнозирования загруженности населения \***, предоставляемую правительством, и т. д.

\* (문제부) 대한민국 구석구석 누리집 사이트([www.korean.visitkorea.or.kr](http://www.korean.visitkorea.or.kr)), APP  
(해수부) 바다여행 시스템([www.seantour.kr](http://www.seantour.kr))

\* (Министерство культуры, спорта и туризма) ([www.korean.visitkorea.or.kr](http://www.korean.visitkorea.or.kr)), APP  
(Министерство океанов и рыболовства) ([www.seantour.kr](http://www.seantour.kr))

○ 휴가 중, 언제 어디서나 거리두기(2m, 최소 1m) 준수, 밀집도가 높은 시설 이용 자제, 다른 일행과 섞이기 보다는 동행자 중심으로 활동하기

- **Во время отпуска соблюдайте дистанцию (2 м, не менее 1 м) в любое время и в любом месте, избегайте посещения людных мест, воздержитесь от общения с другими отдыхающими**

○ 단체여행은 자제하고, 휴식 위주로 동선 최소화하여 휴가보내기

- **Воздержитесь от групповых поездок и проведите отпуск, сведя к минимуму поток людей, сосредоточившись на отдыхе**

## □ 마스크착용·증상관리 철저

□ **Надевайте маски и проверяйте, нет ли каких-либо симптомов COVID-19**

○ 방역수칙에 따라 마스크 착용 철저히 준수하기

- **Тщательно соблюдайте правила ношения маски в соответствии с правилами карантина.**

○ 휴가 前, 코로나19 이상 증상(발열, 후각·미각 상실, 근육통 등)이 있으면 여행을 취소·연기하고, 적극 검사 실시 및 다중이용시설 출입 자제

○ **Перед отпуском, если у вас наблюдаются симптомы COVID-19 (температура, потеря обоняния и вкуса, мышечные боли и т. д.), отмените или отложите поездку, пройдите осмотр и воздержитесь от посещения общественных мест.**

○ 휴가 後, 일정기간 다중이용시설 출입 자제, 스스로 건강상태를 관찰, 감염이 의심되거나 코로나19 이상 증상이 있으면 적극 검사

○ **После отпуска воздержитесь от посещения общественных мест в течение определенного периода времени, следите за своим здоровьем и пройдите осмотр, при подозрении на инфекцию или нетипичные симптомы COVID-19.**

○ 과도한 음주 등 감염위험도를 높이는 행위는 자제

○ **Воздержитесь от любых действий, повышающих риск заражения, таких как чрезмерное употребление алкоголя.**

★ 평상시에도, 코로나19 이상 증상이 있는 경우 출근하지 않고 즉시 콜센터(1399, 지역번호+120)나 보건소에 문의하여 검사 받기

★ **Даже в обычное время, если у вас есть симптомы COVID-19, немедленно обратитесь в колл-центр (1399, код города +120) или в центр общественного здравоохранения, не выходя на работу, чтобы пройти тестирование**